

۲۲ رمضان ۱۳۳۱

بازار ایرتسی

۱۲ اغستوس ۱۳۲۹

عدد — ۵۹

امور اداره و تحریریه و اطلاعات و سائره
ایچون مدیر مسئوله مراجعت ایدملیدر.

عرفای امتک مقالات منصوفانه لرینه
جریده صوفیه نک صحیفه لری
آچقیدر.

جریده صوفیه

شیمدیلاک هفته ده بر نشر اولنور.

نسخه سی ۴۰ پاره در

ابونه سی : بر سنه لك اعتباریه ممالك
عثمانیه ایچون ۴۰ آلتی آیلغی ۲۵ فروش
وممالك اجنبیه ایچون اون ایکی فرانقدر

محل اداره باب عالی جوارنده ابوالسمود
جاده سنده نجم استقبال مطبعه سی

تصوفی ، دینی ، اخلاقی ، سیاسی جریده اسلامیه در

بر آن بیله خالی اوله مام آم وانیندن
اولسم نه شرف بلبل کلزار محمد
اسدیکه صبا جانب بطحای کرمین
کوکله فروزان اولور انوار محمد
هر روز وشیم کچمهده عصیان ایله صد آم
قورنار بی ای ذات کرمکار محمد
احقر قولی وصاف شفا عتخواه
بادی فیوضات اولور اذکار محمد

حسین وصاف

نعت شریف

بن غریب بینوایم یار رسول الله مدد
غرق چرکاب سوام یار رسول الله مدد
لدت عشقکله داتم نشوہ یاب ایله دلی
سائل لطف وعطایم یار رسول الله مدد
الامان نفین آلندن دوشمشم کردایه آم
طوت آلم بن بی رحایم یار رسول الله مدد
فیض احسانک روا اولمزسه حالم پک خراب
تا ابد لطفه سزایم یار رسول الله مدد
سن بغشله جرم وحیی بی آیا کان کرم !
بن غریب بینوایم یار رسول الله مدد

ادر نهده دفين خلك عطرناك پير ثانی كاشن حضرت حسن سزای
قدس سره العالی افندمرك بر غزل عایلری فی مورانه تخمیسدر

ترك ایله کوکل صدقه سن حال مناهی
تنویه چالش قلبی هم روی سیاهی
عزم ایله ده بول حقه کیدن طوغریجه راهی
عطر نفسی پاك ایله مردان الهی
انفاس معاصیده قومز بوی کناهی

ایسترسهك اكر كنديكه روشن دل سیرت
تسلیم اولیور اهانه بول فیض ایله رفعت
بالله ایدر لر سنی عرقاب حقیقت
فیض ایسه لر بر کشتی به نور بصیرت
اعمی ایسه ده سیر ایله اشیایی کاهی
غفلتله نظر ایتمه بو آتاره بو خلقه
عرتله رصدین اوله سك جلوه حقه

عشق عالمك نشئه ذوق آوری بشقه
پیرو اوله کور صدقه کل ره و عشقه
قطع ایلمسین عالم و صانده کی راهی
با کان خدایانه قبل فرش ، جبین
رضوان الهی به دیکش خلد بر بی
انوار نجمیده ، کهزت یار بهینی
آچیلسه ا کر بر کشینک عین یقینی
اثبات وجود اتمکه ایسترمی کواهی
وحی آرا بول شوق ایله سن عشق خدایی
احما ایدرک دله کی او حب سوانی
ترك ایله فنا ذوقنی بول سر بقایی
اوله بو فنا سیرینه دل بسته (سزایی)
بر عالمه ابرکم اوله اول نامتناهی
خواجه زاده

ح . وحی

ادبای صوفیه و عرفای مولویه دن نعت خوان حامی دده مرحومك
فزل رعناسته

تخمیس :

نقطه فیض خدایی بیلدیر بر انسانه نی
نکته نور ولایی کویستر رندانه نی
ذوق وحدتدن ترنساز اولور هر جانہ نی
دمبدم بخش صفادر مجاس عرفانه نی
باعث شوق و سماعدر قلب درویشانه نی

§

ایکله ، ایکله عاشقانك باغری سوزان ایچون
قابی پر خون ایدر ذا کرلر کرمان ایچون
آهی ورد اتمش درونی عشقنه برهان ایچون
کوز کوز اتمش سینهن احوالی اعلان ایچون
هر بدن کونه کونه عرض ایدر جانانه نی

§

عندلیك ناله سندن دم اورر هر آن کله
سوخته در پروانه آسا دائما نار دله
اهل تمکیندر بیلنمز کلینجه تا دیله
سویلز درد درونك آلسه هر کس آله
نیزن غنجه دهانه مبتلا دیوانه نی

سی

بو هفته نك وقوعانی هان هیچ مشابه-سینده در . ادرنه مسئله سی
اطرافنده دول معظمه نك سرد ابتدیی تکلیف معلوم اردومزك میریجی
یکجوب قرجه علی طرفلرینی ضبط ایله کوملجتهیه دوغری یورومسی
اوزرینه باشقه بر-شکله کیردی . شمدی بتون دول معظمه میریجك
صول ساحلندن چکامه مزى طلب ایدییور . حکومت عثمانیه بو یابده
دولتله اعطا ایلدیکی ایضاحانده میریجك غریبنده هیچ برحق دعوی
ایتمدیکنی بیلدیره شدر .

بکرش معاهده صلحه سی ده امضالئی اوزره در . یقین زمانده
یونانیلر بلغارستان طور اغندن کندی حدودلری داخلنه چکله چکلردر .
صربستان ایله بلغارستان آراستنده کی ترنلر آمده شده باشیله چقدر .
اوروپا عالم سیاستنده ییوک بر طور غولاق واردر . دیپلوماتلر
مسیره لره قوشیورلر . حرص و اندیشه ایله بیرانان وجودلرینی
دیگله ندرمك ایسته یورلر . بو هفته نك وقوعانی بوندن عبارتدر .

شؤونائیت

اصلاحات

ممالك عثمانیه ده موقع تطبیق واجرايه فونله حق بهض تداییر اساسیه اصلاحیه
حقنده اراده سینه :

موقع تطبیق واجرايه قونیلان تداییر اساسیه اصلاحیه جمله سندن
اولق اوزره محلی جهات خبریه سینه صرفی مشروط بولنان عقارات
ومؤسسات و ققیه نك شرط واقف وجهله و در دست تنظیم اولان قانون
مخصوصه نوبقیلاً جماعت مجلسلرینه تودیع اولنمی و افراد محلیه عسکریه
زمان صاحب و آسایشده خدمت موظفه نظامیه لرینی تابع اولدقلری مفتشك
منطقه لری دائره سنده ایضا ابتدیلمسی انحق حدودك برجهتنده او منطقه
عسکرندن فضله مقدارك تحشید و اقامه سی دولتجه اقتضا ایدره بلا قید
و شرط هر قسم عسكرك سوقی طیبی اولدینی کبی حجاز ، یمن ، عیر
ونجد مثللو قطعات بعیده به شیمدیلک سوقی ضروری اولان افراد
جنودیه نك بالعموم ممالك عثمانیه به بر نسبت دائره سنده اعزام قلنمی
وبالحاقه اکثریت اهالیسی لسان عربی ایله متکلم اولان حوالینك
دخی حالاً و آتیاً احتیاج کوریلن تکملات مدنییه به بر آن اول مظهریتنی
تأمین ایچون حوالی مذکورده بالعموم مکاتبه لسان عربی ایله
اجرای تدریسات اولنمی اساساً موجب فائده اولوب شمدیلک مکاتب
ابتدائییه و اعدادیده لسان مذکور ایله تدریساته مباشرت اولنمی
ولسان رسمی اولان ترکیه نك بو مکتبلرده تحصیل مجبوری اولمی
وایروده تحصیل عالینك دخی اکثریت خلق لسانیه اجرا قلنمی
اسبابه توسل ایدلمی فقط لسان رسمینك تعمیمی ایچون لسان ترکی
ایله تدریساته دوام ایتمك اوزره مرکز و لابنده موجود مکتب اعدادیلرک

شبه یابی ورد عشقك اول خدائقی بین ایسه ك

وجدیه كل ایت راز کولقی سن خلایقی بین ایسه ك

شارح معنای سودادر كل دقائقی بین ایسه ك

دکله کوش جان ایله فهم ایت حقائق بین ایسه ك

سرچیدر در سراسر - وبلز یابانه نی

§

دیگله نایی اولقی ایسترسك اکر خاص العیان

راز غیه آشنادر ایلور برر بیان

لوح دلان عاشقانه نی در الحق ترجمان

لیك زمه کلون ظاهر پرست زاهدان

اهل عشقه آشنا بی کانه در نادانه نی

§

سن کرم ایت صون بره صهای عشقی ساقیا

اهل دردك دردینه واقفیدر اهل ربا

مقصد و نای حقیقت مرد کامل و ناجی ایا ،

قالمدی خالی نوای نالهدن دل و حلمی ایا ،

همدم اولمشدر بو عختکاهده افغانه نی

شیخ خیرالله تاج الدین

خطیب الروضة تخمیس البردة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۴۲

۴۱

مَسْلَمٌ كَلَّمَ بِالْعَقْلِ سِرَّهُ مِنْ نُورِهِ سَطَّتْ أُنَارُ كَامِنِهِ
مَصُورٌ عَنْ بَدِيعِ الْغَيْبِ فِطْرَتُهُ وَ مَا كَفَتْ وَصْفَهُ بَسْطَ أَحَاسِنِهِ
وَ عَظَمَتْ بِكَلَامِ اللَّهِ قُدْرَتُهُ مَوْلَاهُ أَفْضَلُ قَدَرٍ مِنْ بَوَاطِنِهِ
فَهـ وَالَّذِي تَمَّ مَعْنَاهُ وَ صُورَتُهُ مَزَّةٌ عَنْ شَرِّكَ فِي عَاسِنِهِ
تَمَّ اسْتَطْفَاءُ حَيِّبِ بَارِئِ النَّسَمِ فَجَوَّهَرَ الْحُسْنَ فِيهِ غَيْرُ مُنْقَسِمِ

۴۴

۴۳

كَمْ قَدْ تَشَاكَلَ رَسْمًا عَنْ أَبْنَمِ قَدَرْنَا أَخْتَامَهُ كَالْحَدِّ مِنْ حَنْفِ
وَالنَّفْسُ مِنْهُ فَكَمْ صَارَتْ وَصِيهِمْ فَذَكَرَ لِنَسَبِهِ مَا جُنَّتْ مِنْ سَلَفِ
فَلَيْسَ مِنْ ذِي الْعَصَبِ إِلَّا نَجْمِ وَ ارْشَدَ لِبَيْتِهِ مَا جُنَّتْ مِنْ خَافِ
دَعِ مَا دَعَتْهُ النَّصَارَى فِي نَيْمِ فَانْسَبْ إِلَى ذَاتِهِ مَا شِئْتَ مِنْ شَرَفِ
وَ احْكَمْ بِمَا شِئْتَ مَدْحًا فِيهِ وَ احْكَمْ وَ انْسَبْ إِلَى قَدَرِهِ مَا شِئْتَ مِنْ عَظَمِ

اسماعیل حق